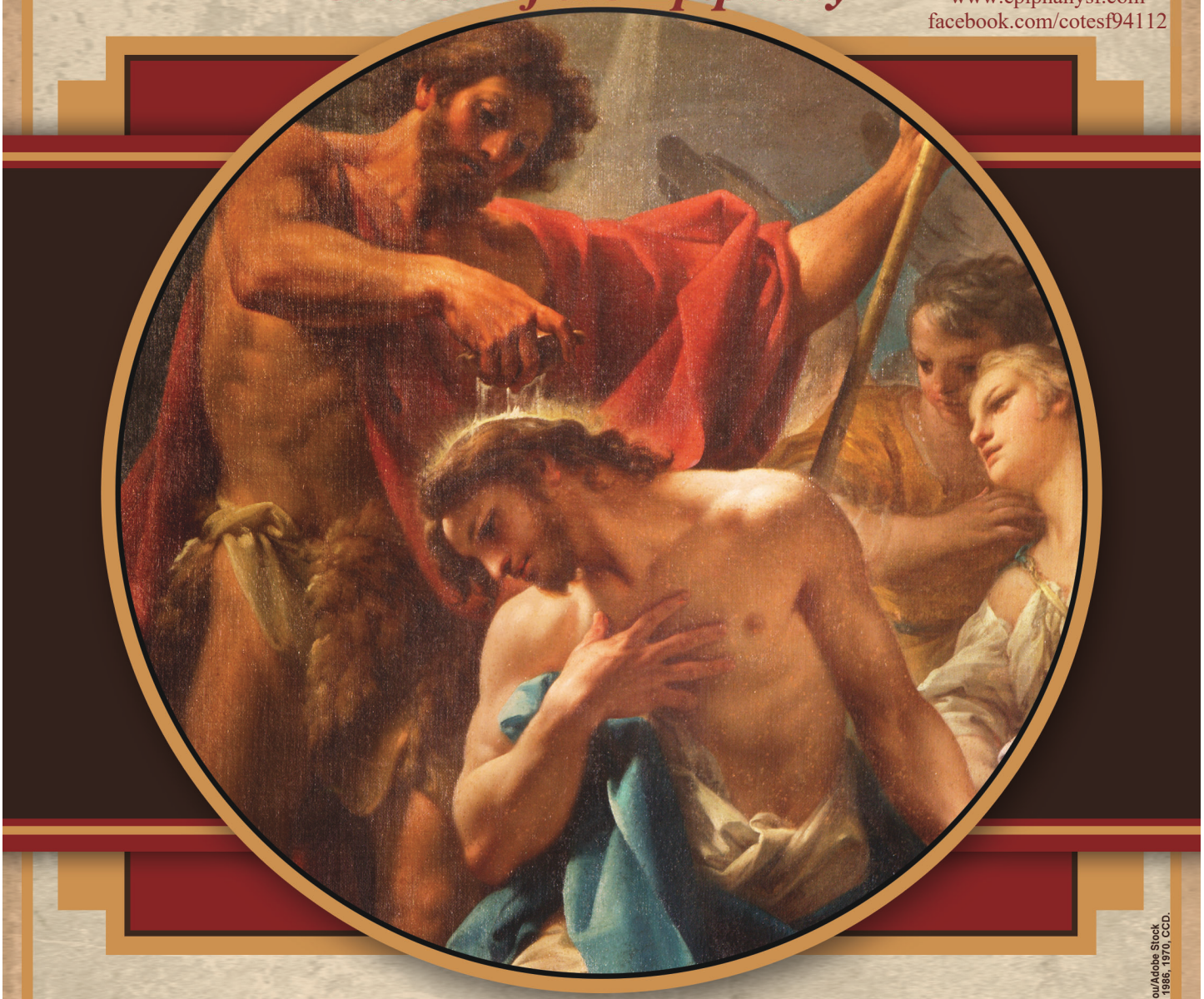
THE BAPTISM OF THE LORD

JANUARY 9, 2022

Church of the Epiphany

827 Vienna Street
San Francisco, CA 94112
Tel. (415) 333-7630
Fax. (415) 333-1803
www.epiphanysf.com
facebook.com/cotesf94112



A voice came from heaven,
"You are my beloved Son;
with you I am well pleased."

Luke 3:22

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.; Photos: © Christos Georghiou/Adobe Stock
Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

Reflections ~ Reflexiones

Gospel: Luke 3:15–16, 21–22

We all want to be recognized for who we really are. Today's Gospel reading describes that memorable day when Jesus had the joy of being recognized by John the Baptist and acknowledged by God as God's "beloved Son." Although Jesus did not need to be baptized (since he was without sin), he wanted to identify himself as closely as possible with God's people.
Take a few minutes today to be thankful for your baptism. Ask Jesus to help you recognize yourself more deeply as a beloved daughter or son of God.
Sometimes on long journeys, we are tempted to turn back. What keeps you on the road to Jesus?

How often do you recognize times when you have experienced God's favor and love? What can help you become more conscious every day of God acting in your life? What can you do to help others become more aware of God's love?

Evangelio: Lucas 3: 15-16, 21-22

Queremos ser reconocidos por lo que realmente somos. La lectura del evangelio de hoy describe ese día memorable, cuando Jesús tuvo el placer de ser reconocido por Juan el Bautista y considerado por Dios como “mi Hijo amado”. Aunque Jesús no necesitaba ser bautizado (nació sin pecado), quería identificarse y acercarse lo más posible al pueblo de Dios.
Tomen algunos minutos para dar las gracias por su bautismo. Pidan a Jesús que los ayude a reconocerse más profundamente como un hijo de Dios.
omen algunos minutos para dar las gracias por su bautismo. Pidan a Jesús que los ayude a reconocerse más profundamente como un hijo de Dios.

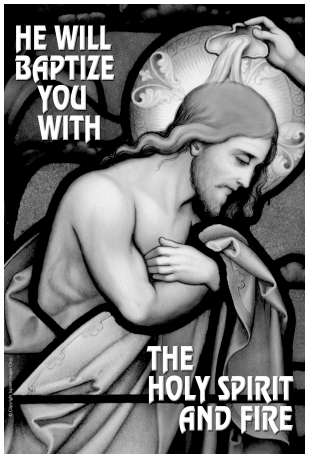
¿Con qué frecuencia dedican tiempo para establecer contacto con el favor y el amor de Dios? ¿Qué puede ayudarlos a ser más conscientes del desempeño de Dios en sus vidas todos los días? ¿Qué pueden hacer para ayudar a otros a estar más conscientes del amor de Dios?

Treasures from our Traditions ~ Tradiciones de nuestra Fe

Merry Christmas! Share that cheerful greeting with some folks today. They may wonder if you have had any Elvis sightings lately, attended Star Trekkie conventions, or were Cleopatra in a previous lifetime. Despite the skeptics, today is solidly within the Christmas season. In fact, in some strands of the Christian tradition it represents the clearest manifestation of the mystery of the Incarnation. On Christmas Day, for example, the Gospel reading is the Prologue of John’s Gospel, which reveals the glory of Christ shining through our humanity precisely in his baptism.
At any rate, this is an ancient feast, celebrated first in Egypt sixteen centuries ago. More than most other ancient people, the Egyptians understood the life-giving properties of water. On this day, they drew water from the Nile, so central in the history of their people, and reserved it in honor. Many other places copied the custom, so that St. John Chrysostom wrote of people in Antioch gathering at midnight to collect flowing water into vessels they brought from home since “today there is a blessing on the water.” At home for dinner tonight, decorate the table with beautiful bowls of water and white candles, toast one another with goblets of sparkling water, and light a Christmas candle in the window one last time. *—Rev. James Field*, Copyright © J. S. Paluch Co.

¿Recuerdas tu bautismo? Permítanme compartir mi testimonio. No recuerdo los eventos del día en que me bautizaron, pero tengo años recordando que, gracias a Dios y mis padres, estoy bautizado. Trato de vivir mi vida recordando mi bautismo, buscando que mi comportamiento sea digno de una persona bautizada.
Fui bautizado al mes de haber nacido, y confirmado cuando tenía sólo un añito (eran otros tiempos). Hice mi primera (y no última) comunión a los siete años. Continuaba asistiendo a las clases de catecismo (doctrina), no obstante, cuando cumplí 17 años, sentí que algo me faltaba. Mis amigos protestantes me invitaban a sus Iglesias, pero yo buscaba a Dios en mi Iglesia católica. Un día, gracias al grupo carismático recibí el bautismo en el Espíritu Santo y desde ese momento mi vida cambió. Ahora sé que el Espíritu lo había recibido en mi Bautismo, Confirmación y Primera Comunión, lo único que debía hacer era permitirle actuar en mi vida. Creo que en la vida de muchos cristianos, el Espíritu Santo sigue esperando que le den permiso de actuar. Y tú, ¿qué esperas? Pídele al Espíritu que se mueva en tí y vive tu Bautismo.
—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM,
Copyright © J. S. Paluch Co.

THE BAPTISM OF THE LORD



COLLECTIONS

December 12, 2021 – 3rd Sunday of Advent
1st Collection: $9,585.16
2nd Collection: $1,253.00

December 19, 2021 – 4th Sunday of Advent
1st Collection: $7,336.16
2nd Collection: $1,194.00

December 24th & 25th, 2021 – The Nativity of the Lord
Collection: $19,318.75

December 27, 2021 – The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph
1st Collection: $7,460.16
2nd Collection: $2,509.00

January 2, 2022 – The Epiphany of the Lord
1st Collection: $14,767.16
2nd Collection: $1,397.00

Thank you for your generosity!

Second Collections:
Today: Archdiocesan Annual Appeal
Next Week: Religious Education Program

Please be sure to visit:
https://epiphanysf.com/parish-online-giving

ONLINE GIVING

Calendar / Calendario

Sunday, January 9, 2022, 2021
2:30pm: CH English Baptisms
6:00pm: CH Santo Niño Novena
7:00pm: OKH Sunday Silence-AA

Monday, January 10, 2022
6:00pm: CH Santo Niño Novena
7:00pm: OKH Grupo Progreso-AA
7:00pm: OKH St. Vincent de Paul

Tuesday, January 11, 2022
5:00pm: RH Legion de María
6:00pm: CRY Spiritual Life
6:00pm: CH Santo Niño Novena

Wednesday, January 12, 2022
8:45am: AS Legion of Mary
6:00pm: CH Santo Niño Novena
6:30pm: RH Parish Council
7:00pm: OKH Grupo Progreso-AA

Thursday, January 13, 2022
6:00pm: CH Santo Niño Novena
7:00pm: OKH Grupo de Oración

Friday, January 14, 2022
6:00pm: CH Santo Niño Novena
6:30pm: OKH English Baptism Preparation Class

Saturday, January 15, 2022
10:00am: OKH Mental Wellbeing Ministry
4:00pm: CH Confessions
6:00pm: CH Santo Niño Novena

Sunday, January 16, 2022, 2021
9:30am: OKH Knights of Columbus
1:00pm: CH **Santo Niño Culmination Mass**
2:00pm: CAF **EFCB – Santo Niño Reception**
2:00pm: OKH Ep. Filipino Society
2:30pm: CH English Baptisms
7:00pm: OKH Sunday Silence-AA

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: ***The Baptism of the Lord***
Monday: First Week in Ordinary Time
Thursday: St. Hilary
Saturday: Blessed Virgin Mary

Intentions/Intenciones:

Sunday, January 9, 2022
6:30am: Teofilo C. Evangelista, Sr. †
8:30am: Lorenzo & Julia Valdez †
10:00am: People of the Parish
11:30am: Alfredo Sanchez †
1:00pm: ***Thanksgiving:*** Anita De Castro

Monday, January 10, 2022
6:30am: Flocerfida Alon †
8:00am: Lina Manio †, Jim Roddy †, Juan Garcia †, Salvador Tolosa †, Trifuna Tomagan †,
Intention for: Oscar Galang

Tuesday, January 11, 2022
6:30am: Lina Manio †
8:00am: ***Thanksgiving:*** Mary Frantin

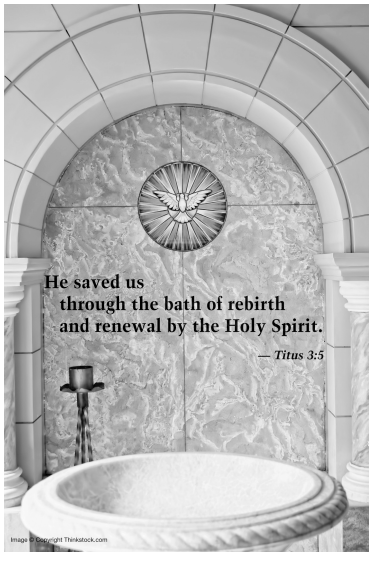
Wednesday, January 12, 2022
6:30am: ***Thanksgiving:*** Erlinda Cheng
8:00am: Christian Matthew Klotz †

Thursday, January 13, 2022
6:30am: ***Thanksgiving:*** Danny Bernal
8:00am: ***Thanksgiving:*** Rosalyn & Preston Diao

Friday, January 14, 2022
6:30am: All Souls in Purgatory †
8:00am: Conrado Uy, Jr. †

Saturday, January 15, 2022
8:00am: Amelia Alon †
5:30pm: Maria del Carmen Rodriguez Deleuse †

Sunday, January 16, 2022
6:30am: ***Thanksgiving:*** Ona Family
8:30am: Leo Rosi †
10:00am: People of the Parish
11:30am: ***Thanksgiving:*** Familia Garcia
1:00pm: ***Thanksgiving:*** Lorie Moore



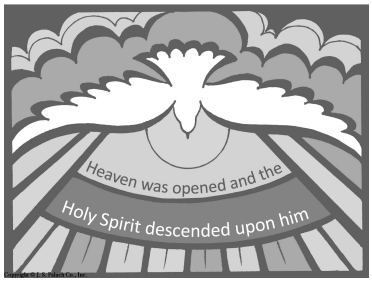
Epiphany Parish News

WALK FOR LIFE WEST COAST

Join us for this annual event in support of the unborn. You are invited to start the day with the **Holy Mass at the Cathedral of St. Mary of the Assumption at 10:30am**.
The Walk for Life **Info Faire begins at 11:00 am at Civic Center Plaza**. Stop by and say hello to us at the Human Life & Dignity table. **The Rally will begin at the same location at 12:30 pm, with the Walk itself commencing at 1:30 pm**. You are also invited to participate in prayer on the previous day, **Friday, January 21. St. Dominic's Church (2390 Bush Street, San Francisco)** will be hosting Vespers at 5:00 pm, followed by Mass at 5:30 pm and Holy Hour with Confessions from 6:30-7:30 pm. In addition, **Sts. Peter and Paul Church (666 Filbert Street, San Francisco)** will be open for private prayer from 7:00-9:00 pm on Friday, January 21. **Star of the Sea Parish (4420 Geary Street, San Francisco)** will also host all-night Adoration during the night before the Walk for Life. For full schedule and additional details, visit: https://walkforlifewc.com/event-info/

ARCHDIOCESE SANTO NIÑO FIESTA CELEBRATION

Saturday, January 15, 2022 11:00am at the Cathedral of St. Mary of the Assumption (1111 Gough St. San Francisco, CA 94109). The "Santo Niño" (or Holy Child Jesus) is symbol of the birth of Catholicism in the Philippines over 500 years ago, when Magellan presented a statute of the Santo Nino to Queen Juana of the Philippine Island of Cebu in 1521. The Filipino Ministry encourages you to attend our celebration, and to bring your own Santo Niño to receive a special blessing during the Mass.



PRAYER OF THE WEEK

The Baptism of the Lord

Almighty ever-living God,
who, when Christ had been baptized in the River Jordan and as the Holy Spirit descended upon him, solemnly declared him your beloved Son,
grant that your children by adoption, reborn of water and the Holy Spirit,
may always be well pleasing to you.
Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

Reflection question:

What can I do this week to be well pleasing to God?

Collect text from the English translation of The Roman Missal, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ***Copyright © J. S. Paluch Co.***

BAPTISMAL DEATH AND RESURRECTION

As we celebrate the Baptism of the Lord, we also honor our own baptism as our initiation into the Christian life and community. In the Gospel, the baptism of Jesus, with his immersion and then emergence from the water, points to his later submission to God at his death, and his emergence from the grave at his resurrection. This pattern of death and resurrection is our path too, as followers of Jesus. Throughout life, often in small ways, we learn to surrender our limited and self-centered agendas. This surrender often feels like death. The sacrament of Baptism ritually enacts this pattern to remind us of Jesus' death and resurrection, so that we too might embrace the deaths and resurrections of our own lives. As Jesus emerged from the water, he encountered his Father and the Holy Spirit. Like Jesus, we can know we are God's beloved, empowered by the Spirit. ***Copyright © J. S. Paluch Co.***

TURNING THE TIDE

When everything goes against you, till it seems as though you could not hold on a minute longer, never give up then, for that is just the place and time that the tide will turn.
—Harriet Beecher Stowe

PARTICIPATE IN POPE FRANCIS'S SYNOD AT YOUR PARISH THIS WINTER

Pope Francis invites the whole Church to participate in the preparatory process for the upcoming Synod of Bishops on Synodality. This unprecedented opportunity will facilitate discussion and reflection to help shape the Church's understanding of herself and her mission of evangelization and forming disciples. The Archdiocese of San Francisco will kick-off the local synodal process this month by asking every Catholic to participate in the Disciple Maker Index survey. The process will continue in February and March with engagement sessions offered throughout the Archdiocese. The Disciple Maker Index survey is a nationally recognized survey administered at parishes around the United States and Canada since 2013 by The Catholic Leadership Institute. The results from this survey will provide baseline feedback from which content for engagement sessions will be developed. More details are available through the Archdiocesan website at www.sfarch.org/synod

HURTFUL SIN

Sin is not hurtful because it is forbidden, but it is forbidden because it is hurtful. *—Benjamin Franklin*

TEMPER AND PRIDE

Temper is what gets most of us into trouble. Pride is what keeps us there.
—Anonymous

Notícias de Epífanía

CAMINATA POR LA VIDA

Únase a nosotros en este evento anual en apoyo de los no nacidos. Estás invitado a comenzar el día con la **Santa Misa en la Catedral de Santa María de la Asunción a las 10:30am**. **La feria de información comienza a las 11:00am en Civic Center Plaza**. Visítanos y salúdanos en la mesa de Human Life & Dignity. **El rally comenzará en el mismo lugar a las 12:30pm, y la Caminata comenzará a la 1:30pm**. También está invitado a participar en oración el día anterior, **viernes 21 de enero. St. Dominic's Church (2390 Bush Street, San Francisco)** será el anfitrión de las Vísperas a las 5:00pm, seguido con Misa a las 5:30pm y Hora Santa con Confesiones de 6:30pm a 7:30pm. Adicionalmente, **Sts. Peter and Paul Church (666 Filbert Street, San Francisco)** estará abierto para la oración privada de 7:00-9:00pm el viernes 21 de enero. **Star of the Sea Parish (4420 Geary Street, San Francisco)** también albergará Adoración durante toda la noche durante la noche anterior a la Caminata por la Vida. Para obtener el calendario completo y detalles adicionales, visite: https://walkforlifewc.com/event-info/

CAMBIO EN LA MAREA

Cuando todo va en contra tuya, al punto que parece que ya no puedes asirte ni por un minutos más, no te des por vencido entonces, porque en ese lugar y en ese tiempo es cuando la marea cambia.
—Harriet Beecher Stowe

FIESTA DEL SANTO NIÑO

Sábado 15 de enero 2022 11:00am en la Catedral de Santa María de la Asunción (1111 Gough St. San Francisco, CA 94109). El "Santo Niño" (o Santo Niño Jesús) es símbolo del nacimiento del catolicismo en Filipinas hace más de 500 años, cuando Magallanes presentó un estatuto del Santo Niño a la reina Juana de la isla filipina de Cebú en 1521. El Ministerio filipino les animan que asista a nuestra celebración y a que traiga a su propio Santo Niño para recibir una bendición especial durante la Misa.

ORACIÓN DE LA SEMANA

El Bautismo del Señor

Dios todopoderoso y eterno,
que proclamaste solemnemente a Jesucristo como tu Hijo muy amado, cuando, al ser bautizado en el Jordán, descendió el Espíritu Santo sobre él, concede a tus hijos de adopción, renacidos del agua y del Espíritu Santo, que se conserven siempre dignos de tu complacencia. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

Pregunta de reflexión:

¿Qué puedo hacer esta semana para ser digno de la complacencia de Dios?

Tomado del Misal Romano, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops — Conferencia Episcopal Mexicana. Todos los derechos reservados.
Copyright © J. S. Paluch Co.

MUERTE Y RESURRECCIÓN BAUTISMAL

A medida que celebramos el Bautismo del Señor, también honramos nuestro propio bautismo como nuestra iniciación en la vida y comunidad cristiana. En el Evangelio, el bautismo de Jesús, con su inmersión y posterior salida del agua, indica su posterior entrega a Dios en su muerte, y su salida del sepulcro en su resurrección. Como seguidores de Jesús, esta forma de muerte y resurrección también es nuestro camino. A lo largo de la vida, y a menudo de manera limitada, aprendemos a renunciar a nuestros planes egoístas y limitados. Esta renuncia a menudo se siente como la muerte. El Sacramento del Bautismo ritualmente representa este camino para recordarnos la muerte y resurrección de Jesús, para que nosotros también podamos aceptar las muertes y resurrecciones de nuestras propias vidas. Cuando Jesús salió del agua, se encontró con su Padre y el Espíritu Santo. Como Jesús, podemos saber que somos los amados de Dios, fortalecidos por el Espíritu. ***Copyright © J. S. Paluch Co.***

PARTICIPA EN EL SÍNODO DEL PAPA FRANCISCO EN TU PARROQUIA ESTE INVIERNO

El Papa Francisco invita a toda la Iglesia a participar en el proceso preparatorio del próximo Sínodo de los Obispos sobre la sinodalidad. Esta oportunidad sin precedentes facilitará la discusión y la reflexión para ayudar a dar forma al entendimiento de la Iglesia y de su misión de evangelización y formación de discípulos. La Arquidiócesis de San Francisco iniciará el proceso sinodal local este mes pidiendo a todos los católicos que participen en la encuesta Índice de Creadores de Discípulos. El proceso continuará en febrero y marzo con sesiones de escucha ofrecidas en toda la Arquidiócesis. La encuesta Índice de Creadores de Discípulos es reconocida a nivel nacional y ha sido administrada en parroquias de los Estados Unidos y Canadá desde 2013 por el Catholic Leadership Institute. Los resultados de esta encuesta proporcionarán retroalimentación a partir de la cual se desarrollará el contenido para las sesiones de escucha. Más detalles están disponibles a través del sitio web de la Arquidiócesis en www.sfarch.org/synod

PECADO DOLOROSO

Pecar no es doloroso porque es prohibido, sino que es prohibido porque es doloroso.
—Benjamin Franklin

MAL HUMOR Y ORGULLO

El mal humor es lo que más nos mete en problemas. El orgullo es lo que nos mantiene ahí. *—Anónimo*

Today's Readings:

First Reading — Isaiah speaks of the Servant whom the Lord upholds; he shall bring forth justice to the nations (Isaiah 42:1-4, 6-7) or Isaiah 40:1-5, 9-11.

Psalm — The Lord will bless his people with peace (Psalm 29) or Psalm 104.

Second Reading — Jesus was anointed by God with the Holy Spirit; he went out healing and doing good (Acts 10:34-38) or Titus 2:11-14; 3:4-7.

Gospel — A voice comes from heaven proclaiming Jesus as the beloved Son, with whom God is well pleased (Luke 3:15-16, 21-22).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Readings For The Week:

Monday	1 Sm 1:1-8; Ps 116:12-19; Mk 1:14-20
Tuesday	1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mk 1:21-28
Wednesday	1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2, 5, 7-10; Mk 1:29-39
Thursday	1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45
Friday	1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19; Mk 2:1-12
Saturday	1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-7; Mk 2:13-17
Sunday	Is 62:1-5; Ps 96:1-3, 7-10; 1 Cor 12:4-11; Jn 2:1-11

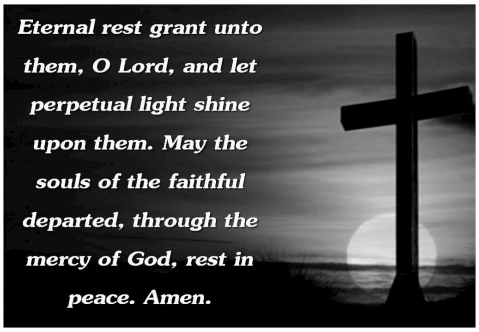
PRAY FOR THE SICK
OREMOS POR LOS ENFERMOS

Margie Abellana, Antonio & Maria del Refugio Campos, Kay Castle, Linda Cheng, Regina Connors, Daniel Copenhaver, Porserio DeGuzman, Nancy Evelyn Fuentes, Oscar Galang, Mario & Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Kathy McCallion, Almira Tayag Montemayor, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Dante Tayag, Armando Uy, Conrado Uy, Jr., Ricardo Uy, Rolando Uy, Javier Vasquez
&
Those suffering from COVID-19

Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests on our prayer list for <u>ONE</u> MONTH unless notified to keep them on longer.

Pray for the Recently Deceased
Oremos por los Recientemente Difuntos:

Colonel George Ishikata, Ricardo Solis Mangampat, Ramon Salazar
And for those who have died by violence this week.



<u>Sacrament of Baptism</u>

Registered parishioners are invited to have their children baptized at Church of the Epiphany. Parents and Godparents must participate in our Baptismal Preparation program.

<u>Sacrament of Matrimony</u>

To be married at Church of the Epiphany either the bride or groom must be ***Roman Catholic***.

1. You qualify as an "in parish" couple if you live within the parish boundaries or, have been registered and active for six months; or if you're an alumni of School of the Epiphany.
2. If you do not meet one of the qualifications above, then you are considered an "outside of the parish" couple. Contact the parish office at least six months prior to the date of your proposed wedding to participate in our marriage preparation program.

<u>Anointing of the Sick</u>

This sacrament is for the seriously ill, or those scheduled for surgery. Call the parish office when a family member is admitted to a hospital or nursing facility.

<u>REGISTERING TO OUR PARISH:</u>

https://epiphanysf.com/register-as-new-parishioner or visit the parish office

<u>Our Mission Statement:</u>

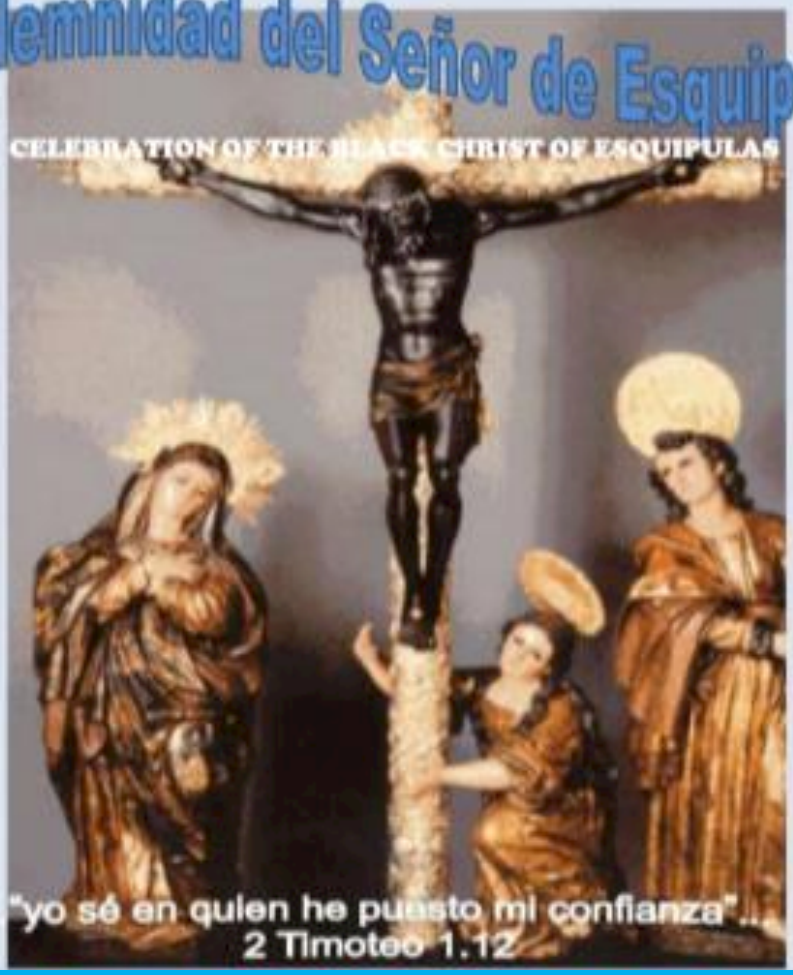
We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever growing in faith formation.

IGLESIA DE LA EPIFANIA

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112, 415-333-7630

Cordialmente invitamos a toda la comunidad a la celebración de la

Solemnidad del Señor de Esquipulas



DOMINGO 23 DE ENERO DEL 2022 EN LA MISA DE LAS 11:30 AM

Epiphany Latino community invites you to the Mass in honor of the Black Christ of Esquipulas, Sunday, December 23 @ 11:30 Spanish Mass